

Ласкаво просимо до спільноти Окстед та прилегли райони



Група підтримки Окстед та Ворлінгема



Ласкаво просимо!

Звертаємося до наших українських гостей - ми раді, що ви приїхали до Великої Британії. Раді вітати вас! А також ми готові підтримати наших місцевих жителів, які приймають українських гостей. Залишайтеся з нами на зв'язку, будь ласка. Незважаючи на складні обставини в Україні, ми хотіли б допомогти вам почуватися у безпеці, а також запропонувати підтримку, поки Ви з нами. Наша група базується навколо Окстеда, в графстві Суррей. А також у селах, що знаходяться поруч: Херст-Грін, Волдінгем, Ворлінгем, Лімпсфілд і Танбрідж. Цей пакет містить інформацію про всі ці населені пункти.

У кожному з наших містечок є безліч магазинів, включаючи перукарні, кав'ярні, газетні кіоски, супермаркети тощо. Деякі заходи були створені спеціально для того, аби українці могли зустрітися одне з одним. Наприклад, є ранкові зустрічі за кавою (дві в Окстеді, одна у Волдінгемі), заняття англійською мовою та інші проєкти, які ще розробляються. До того ж, українців запрошують відвідати й інші, вже існуючі, заходи.

Якщо у вас виникнуть будь-які питання, ідеї, або просто захочете поговорити, ми повинні знати, як з вами зв'язатися, а ви, або ваші господарі будинку, де ви мешкаєте/люди, які вас прийняли можете знайти нас за адресою oxted4ua@gmail.com.

Ми завжди намагатимемося надати вам допомогу!

Група підтримки Окстеда та Ворлінгема

Цей вітальний пакет був складений Українською групою підтримки Окстеда та Ворлінгема, за фінансової підтримки Українського фонду підтримки Кейтерема. Ми сподіваємося, що ви і сім'ї, які вас приймають, знайдете його корисним, і що ви будете раді залишитися в нашій місцевості. Інформація пакету доповнює інформаційний вітальний пакет уряду Великої Британії - також українською та російською мовами, яку можна знайти за адресою:

<https://www.gov.uk/government/publications/welcome-a-guide-for->

Зміст

Вступ	04
Освіта та навчання	05
Зайнятість і робота	10
Фізичне та емоційне здоров'я	12
Спорт і дозвілля	17
Церкви	19
Інша корисна інформація	21
Транспорт.....	21
Бібліотеки	21
Консультації громадян	22
Місцеве самоврядування	22
Місця для відвідування	23

Caterham Ukrainian Support

The Ukraine Support Team in Caterham is offering English lessons for children, Sewing Circle and a coffee morning on Wednesday mornings. Also, family friendly day activities and small grant information and advice. There is also a Drop off point for community donations at The Westway Centre in Caterham.

Вступ

Українські гості, яких ми зустрічали до сих пір, кажуть нам, що хотіли б якомога швидше познайомитися з іншими людьми з України. Сподіваємося, що деякі з ініціатив, згаданих у цьому пакеті, допоможуть.

Три наступні зустрічі за ранковою кавою і після обіду спеціально призначені для того, щоб українські гості могли зустрітися одне з одним.

Щосереди з 2 до 3:30 дня

Чай із солодощами в окстедському громадському залі Окстеда

поруч з церквою Святої Марії St Mary's Church, Church Lane, Oxted, RH8 9NB)

Контакт: Наташа Коп (Natasha Copp), адміністратор парафії

Tel: 01883 714263 / Email: stmaryoxted.stpetertandridge@gmail.com

Щочетверга з 8:30 до 10:30 ранку

церква Святого Павла

Woldingham CR3 7EN

Contact: Claire Dunn (Контакт: Клер Данн)

Tel: 07771 608536 / Email: dunnnorris@googlemail.com

Щоп'ятниці з 9 до 11 ранку

Місце зустрічі в церкві Всіх Святих

12 Chichele Road, Oxted RH8 0AG

(behind the church, up the path from Chichele Road) (за церквою, пройти доріжкою з Чичелі Роуд)

Contact: Anna Burrage (Контакт: Анна Бураж)

Tel: 01883 723204 / Email: annaburrage@googlemail.com

Українські гості також запрошуються:

Щоп'ятниці з 9:30 до 11:30 ранку (Кава, солодощі, спілкування)

Місце зустрічі Церква Святої Марії

Oxted Community Hall (next to St Mary's Church, Church Lane, Oxted, RH8 9NB)

Громадський зал Окстеду (поруч з церквою Святої Марії

Contact: Parish office 01883 714263



Освіта та навчання

Велика Британія має сильну державну шкільну систему, яка забезпечує безкоштовну освіту для всіх. Однак батьки зазвичай оплачують канцелярські товари, уніформу, інвентар для уроків фізкультури, харчування, шкільні поїздки та позакласні заходи. Принаймні, деякі з цих витрат можуть бути профінансовані.

Крім того, є ряд незалежних шкіл в районі навколо Окстеду, в тому числі школи у Волдінгемі (тільки для дівчаток) і Кейтремі. Навчання у незалежних (приватних) школах є платним. Однак є невелика кількість місць, які, ймовірно, будуть доступні в цих школах спеціально для людей, переміщених з України.

Для дуже маленьких дітей ігрові групи можуть бути безкоштовними, але дитячі садки зазвичай є платними, хоча фінансування може бути доступним (залежно від доходу) для дітей у віці від 3 років +.

Школи, якими керують церкви, відкриті для дітей, які не належать до цієї або до будь-якої іншої релігійної віри.

Для отримання додаткової інформації про систему освіти Великої Британії / Англії, будь ласка, відвідайте сайт: <https://www.expatica.com/uk/education/children-education/the-uk-education-system-106601/>

Майданчики для ігор та дитсадки

Little Oaks, Hurst Green

Tel: 07444 850621 (during session times); answerphone (телефон): 07444 850621
Website: www.littleoakshurstgreen.co.uk

Дошкільне навчання в Окстеді

Tel: 07444 850621 (during session times); answerphone (телефон): 07444 850621

Ігрові майданчики для малят - Щопонеділока з 1:30 до 3 годин дня (£3 з дорослих, які будуть пожертвовані на благодійність)

Oxted Community Hall (next to St Mary's Church, Church Lane)
Contact: Natasha Copp / Контакт: Наташа Копп
Tel: 07932 644 530 / Email: natashacopp@hotmail.com

Групи для малят Monkeys Toddler в церкві Святої Мері – щоп'ятниці з 9:30 до 11 ранку

Oxted Community Hall (next to St Mary's Church, Church Lane)
Contact: Natasha Copp, parish administrator / Контакт: Наташа Копп, адміністратор
Tel: 01883 71263 / Email: stmaryoxted.stpetertandridge@gmail.com

Група 123 (ясельна і дошкільна, Волдінгем)

Contact: https://m.facebook.com/groups/1634907253442258?group_view_referrer=search

Дитяча група Волдінгем

Contact: Karen Chevereaux / Контакт: Карен Шеверо
website: www.woldinghamnursery.co.uk

Початкові школи - з 5 до 11 років

Початкова школа Холланд, Херст Грін

Head teacher: Gill Robertson / Директор: Джіл Робертсон

Tel: 01883 715801

website: www.holland.surrey.sch.uk

Дитсадок та ясла в Херст Гріні

Head teacher: Sarah George / Директор: Сара Джордж

Tel: 01883 712171

website: www.hurstgreenschool.org

Дитсадок при Церкві Англії в Лімпсфілді

Head teacher: Cheryl George / Директор: Шеріл Джордж

Tel: 01883 723183

website: www.limpsfield.surrey.sch.uk

Дитсадок при Церкві Святого Петра в Тандріджі

Head teacher: Lena Greenaway / Директор: Ліна Грінвей

Tel: 01883 712439

website: www.stpeters-oxted.surrey.sch.uk

Початкова школа у Ворлінгемі

Head of school: Anna Hallett / Директор школи: Анна Галлет

Tel: 01883 622 747

website: warlinghamvillage.org

Початкова школа при церкві Святої Марії в Окстеді

Head teacher: Sarah Lewis / Директор: Сара Льюїс

Tel: 01883 712817

website: www.stmarysprimary.org

Початкова школа Вудлі у Волдінгемі

Head teacher: Dr James Canniford / Директор: Доктор Джеймс Канніфорд

Tel: 01883 652358

website: woodleatlt.co.uk



Середні школи (від 11 до 18 років)

Середня школа в Окстеді

Head of school: Russell Bond / Директор: Рассел Бонд
website: www.oxtedschool.org
Tel: 01883 723973

Школа Святого Френсіса (католицька), Кейтрем

Head teacher: Maria Wheeler / Директор: Марія Вілер
Tel: 01883 342 0005
website: www.stfrancis.surrey.sch.uk
This is the nearest Catholic secondary school.

Warlingham Secondary School and 6th Form College

Head teacher: Paul Foster / Директор: Пол Фостер
Tel: 01883 624067
website: warlinghamtlt.co.uk

Школа Волдінгема (приватна, для дівчат віком 11-18)

Headteacher: Dr James Whitehead / Директор: Доктор Джеймс Вайтхед
Tel: 01883 349431
website: www.woldinghamschool.co.uk

Школа Кейтерхема (приватна, с 11 до 18)

Headteacher: Ceri Jones / Директор: Кері Джоунс
01883 343028
<https://www.caterhamschool.co.uk/about/>

Середні школи для дітей, які потребують особистого/спеціального підходу*

Школа Грейндж в Лімпсфілді

Для дівчат 11-16 з умовами аутистичного спектру
Headteacher: Sarah Wild / Директор: Сара Вайлд
Tel: 01883 730578
website: www.limpsfieldgrange.co.uk

Школа Мор Хауз, Херст Грін

Денна та житлова школа, мовна та мовленнєва терапія
Principal: Helen Middleton / Директор: Гелен Мідлтон
Tel: 01883 712271
website: www.moorhouseschool.co.uk

За законом, у всіх школах повинен бути хоча б один клас, який спеціалізується на підтримці дітей з додатковими освітніми потребами. Це може включати, але не обмежуючись тільки цим, аутизм / Аспергер, труднощі з навчанням та інвалідність. У нас також є школи, які надають освітні послуги для дітей з додатковими потребами, в нашому районі у нас є Limpsfield Moor House School, яка надає цю послугу.

OXTED & WARLINGHAM UKRAINE SUPPORT GROUP

COMING SOON: ENGLISH LESSONS FOR UKRAINIAN ADULTS

MONDAYS – 7:00 – 9:00PM
ALL SAINTS PARISH ROOM,
12 CHICHELE ROAD, RH8 0AG

English language classes are available for Ukrainian adults staying in the Oxted area. Experienced teachers will provide either group or individual lessons on Monday evenings.

For more information or to register interest, please email
theaccessibilityproject@mail.com



Уроки англійської мови для дорослих

Ми припускаємо, що коли діти знайдуть шкільні місця, то вони швидко вивчатимуть англійську мову, особливо спілкуючись з новими друзями у школі. Тому наша увага зосереджена на дорослих, які бажають вивчити або поліпшити свої знання з англійської мови. Українці, з якими ми зустрілись, кажуть, що вони прагнуть вивчити англійську мову до рівня, який дасть їм можливість для успішного інтерв'ю з працевлаштування.

Уроки англійської мови в Окстеді:

Parish Room, All Saints Church, Oxted RH8 0AG
Парафіяльна кімната, церква Всіх Святих
Заняття проводяться особисто, а також у Zoom
Contact: Abi Chapman (Контакт: Абі Чапмен) / Tel: 07368 926050
Email: theaccessibilityproject@mail.com

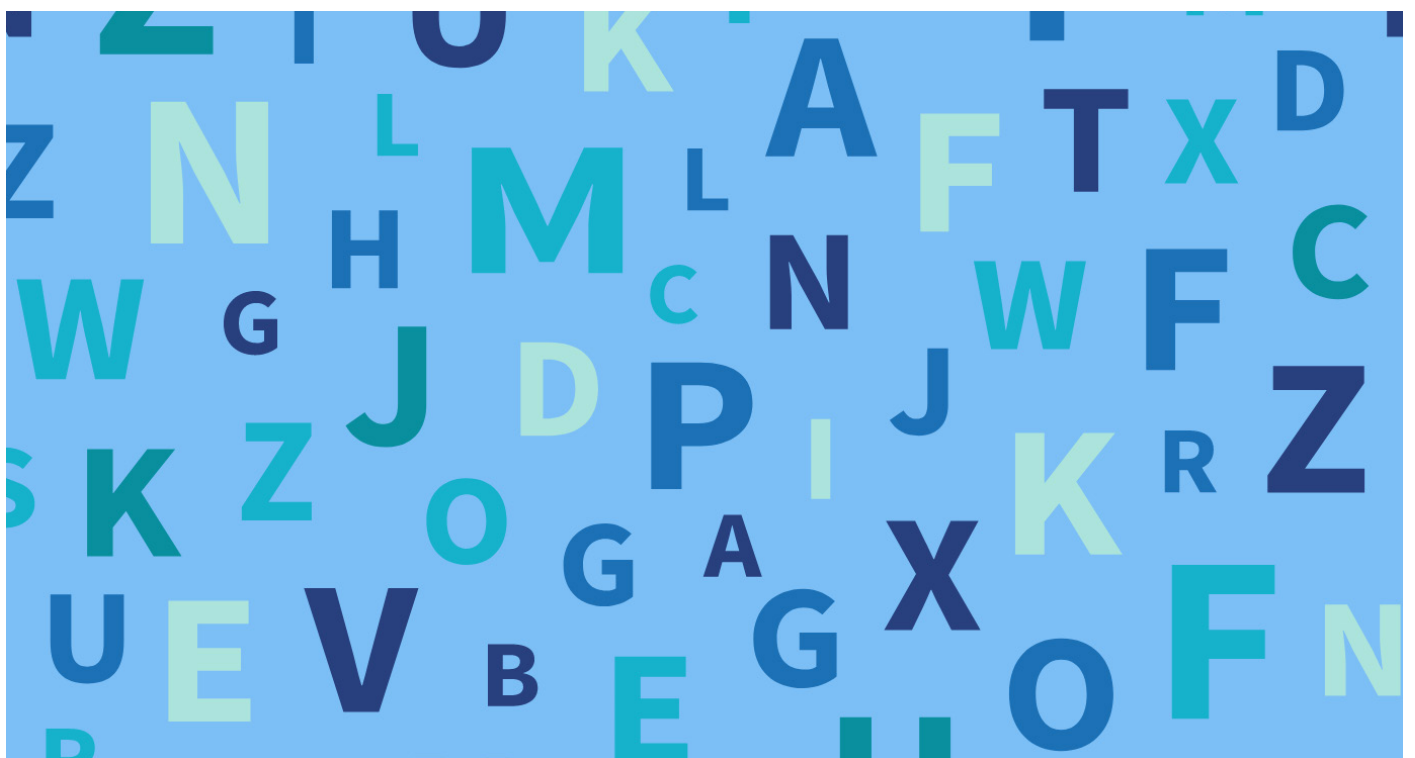
Також є безкоштовні онлайн-уроки англійської мови спеціально для українців, організовані Радою графства Суррей. Для реєстрації або для отримання додаткової інформації:

<https://www.surreycc.gov.uk/schools-and-learning/adult-learning/courses/english-for-ukrainians>

Для тих, хто відчувається вразливим відносно пандемії Covid-19 та послаблення обмежень, або хто не відчуває себе комфортно, залишаючи домівки свого помешкання, ми також можемо створити окремі індивідуальні заняття у Zoom

У нас також є волонтери, які готові допомогти з транспортуванням українських гостей на уроки англійської мови в Окстеді.

Якщо у вас виникли питання, будь ласка, зверніться в The Accessibility Project за адресою: theaccessibilityproject@mail.com / 07368 926050



Зайнятість і робота

Остання урядова інформація, що пропонує вказівки щодо зайнятості:

Оскільки уряд Великої Британії продовжує підтримувати тих, хто був вимушений виїхати з України, був опублікований новий пакет підтримки, який надає інформацію для українців, які прибувають до Великої Британії. Вона включає в себе інформацію про DWP (Департамент праці та пенсій) і підтримку та послуги, які ми пропонуємо тим, хто цього потребує.

Якщо ви погуглите: DWP support for Ukrainians arriving in the UK (1).pdf

(англійська версія) Ви знайдете документ про те, як DWP може підтримати вас.

(Under development): Interim link here: <https://www.wigan.gov.uk/Docs/PDF/Resident/Crime-Emergencies/Ukraine/DWP-support-for-Ukrainians-arriving-in-the-UK-English.pdf>

Існує багато неформальних способів працевлаштування - реклама в газетах або оголошення на вітринах магазинів - в залежності від того, яку роботу ви шукаєте. Центри зайнятості - це державні установи, якими керує Департамент праці та пенсій. Ви можете піти туди, щоб зареєструватися для певних пільг під час пошуку роботи та отримання національного страхового номера. Вакансії також публікуються в місцевих газетах і в Інтернеті роботодавцями і агентствами з зайнятості.

Job Centre Plus

15 London Road, Redhill , Surrey RH1 1BQ

Tel: 0800 169 0190

Website: <https://www.jobcentreguide.co.uk/redhill-jobcentre>

Список робіт

Це інформація онлайн відносно можливої роботи в місці проживання

Email: www.Joblist.com

Окстед і районний клуб по роботі

Клуб вакансій пропонує індивідуальні поради. Допомога може бути запропонована з резюме і заявками на роботу та пошуком роботи в конкретних секторах та компаніях.

Контактна особа: richard@piskorz.co.uk or info@jobclub.oxted.co.uk

Jobs in Oxted Area





Соціальне забезпечення

Якщо ви працюєте, вам знадобиться номер національного страхування. Як правило, ви отримаєте свій ідентифікаційний номер (NI) по пошті після того, як ви отримаєте статус біженця. Якщо ви ще не отримали номер NI, зателефонуйте на номер NI безкоштовно на **0800 141 2079**.

Запитайте, чи видали вони вам номер NI - якщо вони цього не зробили, запитайте, що вам потрібно зробити, щоб отримати його. Повну інформацію про ідентифікаційний номер NI (як подати заявку; кому це потрібно і т.д.) можна отримати, перейшовши за адресою: www.gov.uk/apply-national-insurance-number

Ідентифікаційний номер (NI) є ключем до отримання різних державних виплат, в тому числі, коли ви безробітні. Ви платите свій пенсійний внесок і податок на прибуток від вашої заробітної плати. У той час як Велика Британія має форму податку з продажів (Податок на додану вартість - ПДВ), всі ціни в магазинах, пабах, кав'ярнях і ресторанах вже включають ПДВ.

Відкриття банківського рахунку у Великій Британії

Для багатьох операцій, включаючи отримання державних виплат, рекомендується якомога швидше відкрити банківський рахунок у Великій Британії. Дотримуючись інструкцій Home Office, всі великі банки застосовуватимуть гнучкість щодо підтвердження адреси та інших вимог до супровідної документації в процесі відкриття рахунку. Наступні банки, які створили спеціальні сторінки для підтримки громадян України:

NatWest Bank

Website: <https://www.natwest.com/ukraine-refugees.html>

Virgin Money UK

Website: <https://uk.virginmoney.com/current-accounts/m-account/ukraine/>

Monzo Bank

Website: <https://monzo.com/blog/2018/05/30/getting-bank-account-refugee>

Фізичне та емоційне здоров'я

Національна служба охорони здоров'я (NHS) пропонує широкий спектр безкоштовних послуг, включаючи місцевих лікарів (лікарів загальної практики або терапевтів), невідкладну допомогу та різноманітні лікарняні послуги, ведення вагітності та пологів, а також стоматологію та хіроподію (догляд за ногами). Вони в основному безкоштовні, і там, де є оплата - це залежить від доходу. Немає плати за відвідування лікаря, доступ до травматологічних або аварійних служб, або за перебування в лікарні.

Для невідкладної допомоги зазвичай звертаються до відділення невідкладної допомоги та лікарні (A&E). Однак у напружений час може бути довге очікування. Наберіть 999 для швидкої допомоги лише для надзвичайних ситуацій або 111 для менш термінової медичної консультації, якщо лікар недоступний. Той же Цей самий номер екстреної допомоги (999) можна використовувати для виклику поліції або пожежних служб. Для менш нагальних питань поліції наберіть 101

Незабаром після прибуття до Великої Британії українські гості повинні зареєструватися до лікаря загальної практики. Всі місцеві поліклініки в курсі, що люди з України попросять зареєструватися у них. Зазвичай реєструється в поліклініці, найближчій до місця вашого перебування.

Ваш практикуючий лікар організує безкоштовну вакцинацію Covid.

Для отримання додаткової загальної інформації про національну службу здоров'я (NHS) та про те, як вона працює – українською та російською мовами – відвідайте сайт: https://www.centralbedfordshire.gov.uk/info/162/sponsors_and_ukrainian_guests/1152/health_advice_and_services_for_ukrainian_guests

Крім того, ця веб-сторінка від уряду Великої Британії пропонує вказівки щодо доступних медичних послуг для тих, хто з України; <https://www.gov.uk/government/publications/arrivals-from-ukraine-advice-for-primary-care/arrivals-from-ukraine-advice-for-primary-care>

Місцеві лікарі загальної практики

Oxted Health Centre

10 Gresham Road, Oxted, RH8 0BQ, England
Tel: 01883 734000
website: www.oxtedhealthcentre.nhs.uk

Elizabeth House Medical Practice, Warlingham

515 Limpsfield Road, Warlingham, CR6 9LF
Tel: 01883 625262
website: www.elizabethhousemedicalpractice.nhs.uk

Warlingham Green Medical Practice

1 Church Road, Warlingham, CR6 9NW, England
Tel: 01883 625532
website: www.warlinghamgreen.nhs.uk

Лікарні

Edenbridge & District War Memorial Hospital - Open from 8.30 – 18.30

Mill Hill, Edenbridge, Kent TN8 5DA

Tel: 01732 863164

website: www.kentcht.nhs.uk

Ця невелика лікарня, яка знаходиться в п'яти милях на південь від Окстеда, тільки для незначних аварій/нещасних випадків

East Surrey Hospital, Redhill

Canada Avenue, Redhill, RH1 5RH, England

Tel: 01737 768511

website: www.surreyandsussex.nhs.uk

Ця велика лікарня розташована на захід від Окстеда і має відділення невідкладної допомоги

Аптеки

Аптеки продають певні ліки, але більш сильні ліки засоби вимагають рецепта, наданого лікарем загальної практики. Деякі поліклініки мають свої аптеки на місцях. Не береться плата за рецептурні ліки для дітей до 16 років, пенсіонерів старше 60 років та вагітних, а також якщо ви отримуєте певні пільги. Для отримання додаткової інформації відкрийте сайт: <https://www.nhs.uk/nhs-services/prescriptions-and-pharmacies/who-can-get-free-prescriptions/>

Paydens, Oxted

22, Station Road East, RH8 0PG

Tel: 01883 712081

Boots, Oxted

48, Station Road East, RH8 0PG

Tel: 01883 712620

Raimins, Hurst Green

224 Pollards Oak Road. RH8 0JP

Tel: 01883 712266

Hobbs Pharmacy, Upper Warlingham

197, Godstone Road, CR3 0EL

Tel: 01883 622095

Karsons Pharmacy, Warlingham

46-48 The Green, Warlingham, CR6 9NA

Tel: 01883 622065

Lloyds Pharmacy, Warlingham

631 Limpsfield Road, Warlingham, CR6 9DY

Tel: 01883 6248892

Дантисти

New Lodge Dental Practice, Oxted

6 New Lodge Dr, Oxted, RH8 0AS
Tel: 01883 717977

Piper Associates, Oxted

Tel: 01883 712486
42A, Station Road East, Oxted, Surrey RH8 0PG

Complete Dentistry, Warlingham

1 Church Road, Warlingham, CR6 9NW
Tel: 01883 7162222

Together Dental, Hamsey Green (near Warlingham)

85A Limpsfield Road, Warlingham, CR6 9RH
Tel: 01883 627764

Послуги з психічного здоров'я

Ми розуміємо, що багато людей, які приїжджають до Великої Британії з України, зазнають величезного шоку. Розлука з власною домівкою, з друзями та сім'єю може викликати тривогу і страждання. Для дітей з України характер стресу не завжди можна легко розпізнати.

З місцевим лікарем, за яким зареєстровані гості з України, слід проконсультуватися з питань психічного здоров'я та емоційних розладів. Лікарі вже усвідомлюють, що ті, хто з України, цілком можуть мати емоційні проблеми, які потребують особливого догляду.

Ми сподіваємося, що сім'ї, які приймають українців, зрозуміють травму, яку може викликати війна. Цих людей закликали надати спокій, простір і терпляче слухати своїх гостей, коли настає час для розмови. Керівництво з цього питання доступне для сімей, які приймають біженців.

Ми також сподіваємося, що контакт з іншими українцями допоможе. Протягом наступних тижнів і місяців ми зосередимося на різних ініціативах і розвагах з цією метою. Мета – дати можливість людям з України бути разом стільки, скільки вони хочуть, а ми їх підтримуємо.

Одна з місцевих ініціатив, яка, як ми сподіваємося, допоможе нашим українським гостям зменшити тривогу і стрес, розслабитися і поспілкуватися, відкрита для дорослих і дітей. Це:

Мистецтво та ремесла щопонеділка з 10 до 12 ранку

Проводиться за ініціативи The Accessibility Project
Parish room of All Saints Church (12, Chichele Road, Oxted, RH8 0AG
Contact: Abi Chapman / Контакт Абі Чапмен
Tel: 07368 9260590
Email: theaccessibilityproject@mail.com
Website: theaccessibilityproject.uk

Arts & Crafts

Where:

All Saints Parish Rooms
12 Chichele Road, Oxted

When:

Monday Mornings
10:00 – 12:00

Art, Crafts, Making, it's a universal language!

The Accessibility Project invites our local Ukrainian Guests to join us on Monday morning's to come together, chat amongst Ukrainian friends, build new relationships and explore our inner creativity! Open to all ages and levels of ability!

Enquire now:

Tel: 07368 926050 / Email: theaccessibilityproject@mail.com

Website: theaccessibilityproject.uk / Instagram: [@accessibilityprojectuk](https://www.instagram.com/accessibilityprojectuk)

Послуги з психічного здоров'я – Підтримка

Корисні контакти, що надають підтримку тим, хто з України і хто страждає від емоційного стресу:

SaneUkraine Online

Національний безкоштовний онлайн-сервіс, що надає сеанси підтримки після травм та для набуття стійкості. Вони проводяться в Zoom о 17:30 за Гринвічем під керівництвом досвідчених терапевтів та тренерів з травматології з українським перекладом.

Website: www.saneukraineonline.org

Safe Havens Surrey - 18:00-23:00pm

Це послуга, яка надається на місці (отже, немає номера телефону), укомплектована практикуючими лікарями психічного здоров'я та двома навченими працівниками Safe Haven. Найближчий безпечний притулок знаходиться в Редхіллі. Послуга надається щодня, 365 днів на рік з 18:00 до 23:00, в ресурсному центрі

Mind Matters Surrey (an NHS service) - 8:30am-17:30pm

Mind Matters Surrey пропонує розмовну терапію для людей старше 17 років. Це включає індивідуальні методи лікування, керовану онлайн-самопоміч та групові курси. Існує спеціалізоване лікування посттравматичного стресового розладу (ПТСР), відкрите для біженців. У направленні - як правило, від лікаря загальної практики - потрібно вказати, чи потрібен перекладач, і тоді це буде організовано до призначення зустрічі.

Tel: 0300 330 5450 or text 07786 202565

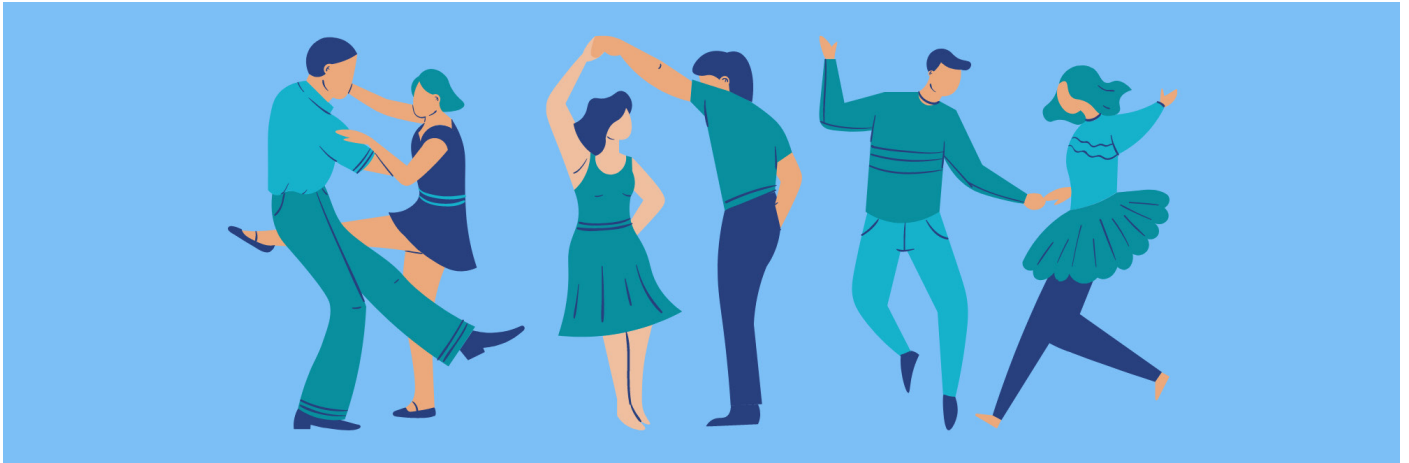
Website (especially for the referral process) <https://www.mindmattersnhs.co.uk>

Mindworks Surrey - 8:00-20:00 Monday to Friday / 9:00 - 12:00 Saturdays

Служба підтримки дітей та молоді, які страждають, наприклад, від поганого настрою, тривоги, проблем зі сном, травм і втрат.

Tel: 0300 222 5722





Спорт і дозвілля

Поблизу знаходяться численні спортивні клуби - теніс, футбол, крикет, плавання, біг і т.д., які можна знайти в Інтернеті.

Tandridge Leisure Centre

Hoskins Road, OXTED, RH8 9HT

Tel: 01883 716717

website: <https://www.freedom-leisure.co.uk/centres/tandridge/>

Hurst Green Running Track

Mill Lane, OXTED, RH8 9DF

website: <http://www.runtrackdir.com/details.asp?track=hurstgreen>

Бігові доріжки безкоштовні, а також на території знаходяться різні види безкоштовних тренажерів

Танці

В вашій місцевості знаходяться численні спортивні клуби - теніс, футбол, крикет, плавання, біг і т.д. - які можна знайти в Інтернеті.

Go Figure Community Classes

Тут запропоновані безкоштовні заняття з фізичними вправами для українців, які проживають у місцевості. Контакт Сюзі Йейл (Suzy Yale) Tel: 07710 413409

Katie Cox Dance Studio

Кеті Кокс пропонує безкоштовні заняття танцями для місцевих українських дітей.

Website: <https://www.katiecoxdancestudio.com/>

Contact Katie Cox katie@warlinghamdance.co.uk

Академія танця Кері Пейн – початковий балет та музичний театр

Четверг з 4.15 до 5 (вік 6 і 8), а також четверг з 5 до 6 (вік 13-18)

St Aggies Hall, Hurst Green

Tel: 07810 443575 / Email: kerry.ybc@yahoo.com



Скаути, гідн та молодіжні групи

Scouts (1st Oxted)

Website: www.1stoxtedscouts.com

Scouts (1st Hurst Green)

Contact: chairman@1sthurstgreenscouts.com
website: www.1sthurstgreenscouts.com

Scouts (Warlingham)

Tel: 07951 648132

Woldingham Scouts/Cubs/Beavers (boys and girls): Волдінгем скаути/малюки/бобри (хлопчики і дівчатка):

Contact: James and Susie Brain (1stwoldinghamscouts@gmail.com)

Гідн

Інформацію про групи можна знайти на сайті: www.girlguidingsurreyeast.org.uk

Молодіжні групи

Oxted Community Hall (next to St Mary's Church, Church Lane)
Щочетверга з 8 до 9 вечора
Contact: Natasha Copp, parish administrator
Tel: 01883 716432

Церкви

Ukrainian Cathedral, Binney Street, London W1K 5BQ

Roman Catholic Church of the Holy Family in exile

Tel: 0207 6291073 or 0207 6291534

Parish Priest: Rev Fr Andrii Malysh

Всі послуги українською мовою

Церкви в Окстеді, Ворлінгемі, Херст Гріні, Лімпсфілді, Лімпсфілд Чарті и Тандріджі:

All Saints, Oxted and St Ambrose, Warlingham (Roman Catholic)

Parish priest: Fr Stephen Hardaker

Tel: 01883 713776 / Website: oxtedandwarlinghamparish.org

У цих двох церквах служби проводяться одним і тим самим священиком

All Saints, Warlingham (Church of England)

Team rector: Rev Michelle Edmonds

Tel: 01883 623011 / Website: www.allsaintswarlingham.org.uk

Church of the Peace of God, Oxted (United Reform)

Minister: Vacant (Church Secretary: Stephen Milloy)

Tel: 01883 730406 / Website: www.oxtedurc.org.uk

First Church of Christ Scientist, Oxted (Christian Science)

Contact: clerkcssoxted@gmail.com

Tel: 01883 712568 / Website: www.christianscienceoxted.org.uk

King's Church, Oxted (Evangelical)

Contact: office@kingschurchforyou.org.uk

Website: www.kingschurchforyou.org.uk

Pains Hill Chapel (Evangelical)

Contact: contact@painshillchapel.org.uk

Website: painshillchapel.org.uk

St Andrew's Church, Limpsfield Chart (Church of England)

Minister-in-charge: Rev Paul Perkin

Tel: 01883 412454 / Website: www.lttm.org.uk

St John's Church, Hurst Green (Church of England)

Rector: Rev Canon Anna Eltringham

Tel: 01883 712674 / Website: www.stjohnshurstgreen.org.uk

St Mary's Church, Oxted (Church of England)

Vicar: Rev James Ashton
Tel: 01883 714263 / Website: www.stmarysoxted.uk

St Paul's and St Agatha's, Woldingham (Church of England)

Team vicar: Rev Dr Catherine Dowland-Pillinger
Tel: 01883 652192 / Website: www.woldinghamparish.com
These are two churches in one parish served by the team vicar

St Peter's, Limpsfield (Church of England)

Vicar: Rev Helen Cook
Tel: 01883 712512 / Website: www.stpeterslimpsfield.org

St Peter's, Tandridge (Church of England)

Vicar: Rev James Ashton
Tel: 01883 714263 / Website: www.stpeterstandridge.uk

Warlingham Methodist Church

Minister: Rev Faith Nyota
Tel: 01883 625157 / Website: Warlinghammethodistchurch.org



Інша корисна інформація

Транспорт

Поїзд

Поїзди ходять від станцій Oxted, Hurst Green, Woldingham і Upper Warlingham (Окстед, Херст Грін, Волдінгем, Аппер Ворлінгем), всі знаходяться на одній лінії. Кінцева станція або на London Victoria (Лондон Вікторія), або на London Bridge (Лондонському Брідж). Поїзди також їдуть до міст на південь, таких як Іст Грінстед. Є зміни на інших лініях на деяких станціях (зокрема, East Croydon - Іст Кройдон і Clapham Junction - Клепем Джанкшн). Маршрутні схеми на станціях показують всі маршрути в цьому районі і за його межами. Розклад поїздів можна побачити на станціях або в Інтернеті. Доступні деякі друковані мапи залізничної мережі. Залізничні послуги надають кілька компаній: подбайте про поїздку за маршрутом, вказаним у вашому квитку! Часто дешевше бронювати квитки перед поїздкою. Безкоштовний проїзд доступний для українських гостей протягом перших 48 годин прибуття до Великої Британії.

Southern Railway

Контакт: відповіді на всі питання можна одержати на станціях або онлайн
Website: <https://www.southernrailway.com>

Автобус:

Існують автобусні маршрути нашою місцевістю і за її межами. Копії розкладів можливо одержати безкоштовно в місцевих бібліотеках, а також побачити на автобусних зупинках. Однак автобуси не завжди часті – з Херст Гріна до Редхіла є найчастішим і курсує кожні півгодини. (До Лімпсфілд Чарт ходять нечасто. Не всі автобуси на маршруті з Окстеда до Вестрема зупиняються на Лімпсфілд Чарт.)

Buses4U - це автобусне сполучення, де пасажери телефонують (як правило, за тиждень до поїздки), щоб повідомити, в якому місці району вас треба забрати. Телефон 01883 701270 (www.buses4U.org.uk)

Southdown Buses

Tel: 01342 719619 / Website: www.southdown.net

Бібліотеки

Усі, хто має адресу у Великій Британії, може подати заявку на безкоштовне членство в місцевій бібліотеці. Просто зверніться в бібліотеку поруч з вами з доказом того, де ви проживаєте. Детальну інформацію про бібліотеки можна знайти на www.surreycc.gov.uk і натиснути на “Знайти найближчу бібліотеку”. Більшість бібліотек мають комп’ютери для вільного використання.

Oxted Library

12 Gresham Rd, Oxted RH8 0BQ
Tel: 0345 600 9009

Warlingham Community Library

Shelton Avenue, Warlingham, Surrey CR6 9NF
Tel: 0345 600 9009.

Консультації громадян

Citizens Advice (CA) - це загальнонаціональна мережа, яка пропонує безкоштовну допомогу з цілого ряду юридичних, житлових, фінансових та інших питань. Кожен консультаційний офіс має підготовлених волонтерів-консультантів, які будуть направляти людей, що потребують необхідної інформації до інших, якщо вони самі не в змозі допомогти. Ці волонтери особливо допомагають з питаннями, пов'язаними з житлом та заявками на різні пільги.

Oxted & District Citizens Advice Bureau

Tel: 03444 111444 / Website: www.citizensadvice.org.uk

Місьцеве самоврядування

Існує три типи місцевої влади: парафіяльна рада, районна рада та окружні ради. У всіх є радники, обрані жителями. Окружні ради є найвищим рівнем, відповідальним за основні дороги; школи; бібліотеки; соціальні послуги для дорослих і дітей; вуличне освітлення; центри переробки відходів. Ви живете в районі окружної ради графства Суррей.

Районні ради надають житло, забезпечують об'єкти відпочинку та екологічні послуги. Вони підтримують деякі дороги; вирішують питання планування; і організовують збір сміття і відходів. Ви живете в районі Районної ради Тандріджа. Саме тут гості з України повинні вийти на зв'язок і зареєструватися.

Парафіяльні ради є найнижчим рівнем і мають мало повноважень і, як правило, контролюють (але не вирішують) такі питання, як планування, а також підтримують у належному стані пішохідні доріжки, відповідають за вивіз смітєвих баків та доглядають за станом автобусних зупинок. Залежно від того, де знаходиться ваш дім, ваші округи контролюються парафіяльними радами Окстеда або Лімспсфілда.

Surrey County Council

Тел: перегляньте веб-сайт для номерів телефонів різних відділів
website: www.surreycc.org.uk

Tandridge District Council

Tel: 01883 722000 / Website: www.tandridge.gov.uk

Limpsfield Parish Council

Tel: 07514 011355 / Website: limpsfield.org

Oxted Parish Council

Contact: see website for details
website: www.oxted-pc.org

Tandridge District Council

Tel: 01883 722000 / Website: www.tandridge.gov.uk

Limpsfield Parish Council

Tel: 07514 011355 / Website: limpsfield.org

Місця для відвідування

Міста Редхілл, Райгайт, Вестерем, Севеноукс і Кройдон знаходяться в декількох милях від Окстеда, Херст Гріна, Волдінгема і Ворлінгема. До Кройдона та Херст Гріна можна доїхати поїздом. До Редхілла, а також Херст Гріна можна дістатися на автобусом (410), який проходить через Окстед. Автобуси 594 і 595 курсують до Вестерема. Для того, щоб доїхати до Райгейта, потрібно пересісти в інший автобус в Редхіллі (Redhill), а поїздка в Севеноукс (Sevenoaks) потребує зміни автобуса в Вестеремі.

Всюди є досить велика різноманітність магазинів, кафе і місць харчування, і всі, крім Вестерема, мають кінотеатри. Кройдон, Редхіл (Редхілл) і Севеноукс (Sevenoaks) також мають театри, часто пропонують розваги для дітей. Кройдон, який є лондонською радою, на сьогоднішній день є найбільшим містом з великою кількістю великих магазинів.

Історичні місця, які можна подивитись у місцевості

В нашій місцевості є багато місць, які варто відвідати, зокрема Чартвелл (Chartwell), будинок сера Вінстона Черчілля, і будинок генерала Вулфа, який знаходиться у Вестеремі. Національний траст також володіє парком Кнол □ Нол в Североуксі (Sevenoaks), в якому багато диких оленів, а також Knole House, який датується 1450-ми роками. Вони належать благодійній організації, Національному трасту, де потрібно купувати вхідний квиток (вхід безкоштовний на територію, якщо хтось прогулюється). Тітсі (Titsey Place) в Окстеді бере оплату за вхід в будинок і сад, але навкруги багато місця для прогулянок, які є безкоштовними.

Окстед, Волдінгем і Херст Грін, зокрема, оточені відкритою сільською місцевістю, з численними місцями для прогулянок, лісами і доріжками, до яких можна дістатися без машини. У місцевості також є міські парки, такі як Майстер-парк в Окстеді.

Лондон

Лондон знаходиться всього в 20 милях від Окстеда і Херст Гріна (ближче від Волдінгема і Верхнього Ворлінгема) і до нього легко дістатися прямими поїздами (див. Транспорт). Лондон має нескінченний запас розваг і багато цікавого залежно від вашого інтересу. Букінгемський палац, собор Святого Павла, будівлі парламенту і безліч музеїв включені в маршрут багатьох туристів. Доступні денні квитки (проїзні картки), в які входять проїзд поїздом, автобусом, метро, а також одноденні та зворотні залізничні квитки.

Всі великі лондонські художні галереї та музеї безкоштовні. Немає формальностей, за винятком, можливо, перевірки безпеки багажу, тому, якщо ви йдете, будь ласка, насолоджуйтеся відвідуванням.

Є також багато музеїв, які можуть бути платними, наприклад такі відомі місця, як Лондонський Тауер, собор Святого Павла та Вестмінстерське абатство. (Немає оплати до Вестмінстерського (католицького) собору.) Звичайно, в Лондоні є численні кінотеатри і безліч відомих театрів і концертних майданчиків, а також кав'ярні і ресторани.

Ви завжди можете перевірити плату за вхід до будь-якого місця в Інтернеті (або просто подивитися, що доступно). Корисно подивитися у путівнику або в Інтернеті. Місцеві бібліотекарі завжди допоможуть, але ми впевнені, що ваші сім'ї, які вас приймають/господарі ваших тимчасових домівок також нададуть вам допомогу.



Written by: Terry Philpot
Designed by: The Accessibility Project
Printed: Caterham Westway